

□ АННАЙ ЭЛЛАДА КАҢ-ООЛОВНА



ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ТУВИНСКИЙ ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ И ПРИКЛАДНЫХ
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ
ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РЕСПУБЛИКИ ТЫВА  ТЫВА РЕСПУБЛИКАНЫҢ ЧАЗААНЫҢ ТЫВАНЫҢ
ГУМАНИТАРЛЫГ БОЛГАШ СОЦИАЛ-ЭКОНОМИКТИГ
ТУСКАЙ ШИНЧИЛЕДЕР ИНСТИТУДУ

ТЫВА ДЫЛ ГРАММАТИКАЗЫНДА БИЧЕЛЕДИР, ЧАССЫДАР КОЖУМАКТАР ДУГАЙЫНДА АЙТЫРЫГ БОЛГАШ ОЛАРНЫҢ ЧУГАА ДЫЛЫНДА АЖЫГЛАЛЫ

AN ISSUE ON DIMINUTIVE AFFIXES IN TUVAN GRAMMAR AND ITS USAGE IN SPEECH

TUVA GRAMMERİNDE KÜÇÜLTME VE SEVİMLİLİK EKLERİ HAKKINDA BİR MESELE VE BUNLARIN KONUŞMA DİLİNDE KULLANIMI

Abstract

Compared to other Turkic languages, diminutive affixes are thought to be relatively rare in the Tuvan language. However, they have become more common as of late, particularly in colloquial speech; recent studies show that rather clearly. By analyzing the semantics of words with diminutive affixes and their functions in colloquial speech, one may see that these affixes serve as formal means of expressiveness. In the Tuvan language, words with such affixes express emotions and, therefore, the speaker's feelings towards another person (bad or good, mockery or friendly attitude). In the following article, we analyze the usage of words with diminutive affixes in colloquial speech.

Keywords

Tuvan language, grammar, Siberian Turkic languages, expression, emotion, diminutive affixes, semantics, colloquial speech.

Аннотация

Тыва дылдың грамматиказында *бичеледир, чассыдар кожумактар* Сибирьниң өске турк дылдары-биле деңнеп көрдүнген болгаш тыва дылда эвээш ажыглалдыг деп санаттынып турган. Ынчалза-даа сөөлгү чылдарда ук кожумактарның ажыглалы делгем болгаш эвээш эвес, ылаңгыя чугаа дылында, деп бистер демдеглеп болур бис, ол дугайын сөөлгү чылдарның шинчилел ажылдары шынзыдып турар. *Бичеледир, чассыдар кожумактарның_иштики* утказының аайы-биле болгаш чугаага кылып турар хүлээлгезин барымдаалап көөрге олар *экспрессияны формалдыг арга-биле илередир кожумактар* болуп турары тодаргай. Ук кожумактар тыва дылда кижиниң сагыш-сеткилин, эки-багай хамаарылгазын, кажырыг, чассыдыг дээш хөй ле

эмоцияларны илередип турар. Бо статьяда айыттынган кожумактарның чугаада ажыглалын өөренип көргөн.

Дүлгүүр сөстөр

тыва дыл, грамматика, Сибирьниң турк дылдары, экспрессия, эмоция, бичеледир, чассыдар кожумактар, иштики утка, чугаа дылы

Özet

Tuva gramerinde küçültme ve sevimlilik eklerinin, diğer Sibiry Türk lehçeleri ile karşılaştırıldığında, daha az bir kullanım alanına sahip olduğu düşünülmüştür. Ancak, son yıllarda yapılan çalışmalar, bu eklerin, özellikle de konuşma dilinde, geniş bir kullanım alanına sahip olduğunu kanıtlamaktadır. Küçültme, sevimlilik eklerinin yansıttığı iç anlamlar ile konuşmadaki işlevi tanık gösterildiğinde bunların ifadeyi formal yollarla ileten ekler olduğu açıktır. Bu ekler, Tuvacada duyguların, iyiye ve kötüye ait düşüncelerin ifade edilmesi, sevimlilik gibi pek çok işlevi barındıran eklerdir. Bu makalede üzerinde durulan eklerin konuşma dilindeki kullanımı incelenmiştir.

Anahtar Kelimeler

Tuvaca, dilbilgisi, Sibiry Türk lehçeleri, İfade, Duygu, Küçültme, Sevimlilik Ekleri, İç Anlam, Konuşma Dili

Бичеледир, чассыдар кожумактар билдингир болгаш нарын эвес айтырыг деп санаттынып турза-даа амгы дыл шинчилекчилериниң кичээнгейин хаара тудуп турар.

Тюркология эртеминде бичеледир, чассыдар кожумактарның туружунга хамаарыштыр дараазында бодалдар бар:

1. А. Н. Кононов, Н. А. Баскаков, Н. К. Дмитриев, Е. В. Севортян дээн ышкаш дыл эртемдээннери бичеледир кожумактарны чогаадалга кожумактары деп санап турза-даа, туружу тодараттынмаан деп санап турарлар;
2. Р. Икрамова, Г. И. Мамонова, Л. А. Покровская, А. М. Щербак олар хевир өскертир кожумактар деп бодап турза-даа, сөс өскертир кожумактар болгаш чогаадылга кожумактарның аразында турар деп бодап турарлар;
3. И. М. Тараканова хакас дылда =ч_ах, =а_х, =а_с деп кожумактарның дузазы-биле дыптып келген сөстөрниң чугаада ажыглалының аайы-биле, ол кожумактарны диминутивтер деп адап турар [Тараканова (Чебочакова) 2011: 11].

Тыва дылда ук кожумактарны аңгы-аңгы авторлар өөренип көргөн: Ш. Ч. Сат 1955 ч. бижиттинген ажылында бичеледир кожумактарны бичеледир, чассыдар кожумактардан аңгылап турар. Бичеледир кожумактарга =чак/=жак, =чыгаш/=жыгаш шупту фонетиктиг хевирлери-биле болгаш -ак/-ек (хеймерек), бичеледир, чассыдар кожумактарга =кай/=кей, =кы/=ки, =ай/=ей [Сат 1955: 638-639; 1973: 127-139]

Ш. Ч. Сат Е. Б. Салзынмаа биле ажылында болза тыва дылда чеди бичеледир, чассыдар кожумактар барын көргүзүп турар: =чак/=жак, =чыгаш/=жыгаш, =ак/=ек, =бай, =кай/=кей, =кы/=ки, =ай/=ей.

А. А. Пальмбах болгаш Ф. Г. Исхаковтуң тыва дыл грамматиказында бичеледир, чассыдар кожумактар өске тюрк дылдарда дег чүве ады бүрүзү-биле сөс чогадалгазынга киришпес-даа болза хакас болгаш алтай дылдарда дег хөй кезии чүве аттары-биле тургузуп турар деп санап турарлар [ТДГ 1961: 147-149].

Оларның санында дараазында кожумактарны хамаарыштырып турар: 1) =чак/=чык, =жак/=жек (кулунчак, дилгижек); 2) =чыгаш/=жыгаш (хемчигеш, оолчугаш);

Ховар таваржыр кожумактар: 3) =ак/=ек (оолак, койгунак); 4) =бай/=пей (тенекпей, чалгаапай, чассыгбай); 5) =каш (кушкаш);

Чугаа аразында адалга ышкаш ажыглаттынып турда ажыглаттынар бичеледир, чассыдар кожумактар 6) =кай/=кей; 7) =ыкай/=икей; 8) =кы/=ки; 9) =ай/=ей (эжикей, авакам, авамай).

=й деп кожумак-биле төнүп турар төрел-бөлүк хамаарылгазын көргүзөр сөстөрнүң (авай, ачай, угбай, акый, даай д.о.ө.) угу чассыдар =ай/=ей деп кожумактардан укталганы барымдаалыг деп санап турар.

Н. Д. Сувандии =чык,=ак, =пай, =кай, =ай дээн ышкаш кожумактарны антропоформантылар (хуу аттар тургузарынга дузалаар) деп санап турар [Сувандии 2011: 43-45].

Авторларның көрдүнгөн ажылдарында кожумактар колдуунда литературлуг дылда болгаш классиктиг грамматикаларда ажыглалын барымдаалап көргөн, ынчалза-даа сөөлгү чылдарның ажылдарында ук кожумактарның ажыглалын делгем сайгарып көргөн Н. Д. Сувандии 2011 ч., И. М. Тараканова (Чебочакова) 2011 ч.

Бис бодувустуң ажылывыста бичеледир, чассыдар кожумактарны (формальные средства выражения экспрессивности) экспрессияны формалдыг арга-биле илередир кожумактар деп санап турар бис.

Ук кожумактарны семантиктиг азы иштики утказының аайы-биле болгаш чугаа дылында оларның кылып турар хүлээлгезин өөренип көөрге, ук кожумактар тыва дылда экспрессия (азы кижиниң сагыш-сеткилин, бодунуң хамаарылгазын) илередириниң бир хевирин (аргазы) болуп турары тодаргай.

Тодарадып чугаалаарга, бичеледир, чассыдар кожумактар чугаада кижиге азы кандыг бир чүүлге янзы-бүрү сагыш-сеткилин илередир уткалар көргүзүп турар: эргеледиг, чассыдыг, баштак, хүндүткел, кыжырыг, шаштырыг, куду көрүүшкүн чижектиг утка-аяннарын илередир сөстөр (адаананда бердинген чижектерден өөренип көөр). Бо адаттынган сагыш-сеткил илередир уткалар бир ле кижини азы кандыг бир чүүлдү хөй ле кижилер, чүүлдер аразындан ылгап тускайлап адаавышаан, бодунуң хамаарылгазын көргүзөр бир арга болуп турар.

Бичеледир, чассыдар кожумактарның аразындан даараазында кожумактарга кичээнгейивис ук илеткелде доктаадыр-дыр бис.

=чак/=жак

Колдуунда дириг амытаннар чассыды адаарынга дузалаар: кулунчак 'жеребенок', дилгижек 'лисёнок', бугажык 'бычок' азы үнүш, бойдус объектилерин чассыды адаарынга

дузалаар: *дытчык* ‘маленькая листовница’, *хемчик* ‘речушка’, *тейжик* ‘холмик’, *хууңчук* ‘ведерко’, *хөлчүк* ‘маленькое озеро’ [ГТЯ 1961: 147-149]. Хуу ат тургузарынга база киржилгелиг болуп турар: *Долаанажык*, *Чеченажык*, *Саянажык* дээш өске-даа.

Амгы тыва дылда ук кожумак кижии адаарынга база киржилгезин көргүзүп турарын чугаа дылында дараазында сөстөр бадыткап турар: *кызыжак* ‘девушка, девчушка, девчурка’ [ТСТЯ 2011: 270], *даргажык* ‘начальничек’ болгаш *кернижек* ‘невестушка’.

(1) *Өөнүң ээзи кел чыдарга бичии кызыжак-биле сыйбыңайнчып орарындан човааны ол-дур деп бодум хуумда даап бодап каан мен* (З. Байсалова, Сураc, 1997) – ‘Я про себя подумал, что ей стало стыдно, при виде мужа заигрывающего с молоденькой девчушкой’.

кернижек ‘невестушка’. Ук сөс амгы бар словарьларда кирбээн, ынчалза-даа чугаа дылында 40-55 хар аразы чамдык улустуң сөзүнүң курлавырында барын тодараткан бис.

(2) *Мээң кернижегим дыка эки кыс болганынга өөрүүр-дүр мен* (И-1) – ‘Я рада тому, что моя невестушка очень хорошая девушка (оказалась)’.

=пай/ =бай

Ук кожумакты А. А. Пальмбах биле Ф. Г. Исаков тыва дылдың грамматиказында ховар таваржыр кожумак деп санап турар [Исаков, Пальмбах 1961: 173].

Семантиктиг талазын өөренип көөрге, *=пай/ =бай* деп кожумак демдек адынга каттышкаш, демдек адының утказы эки болза *чассыдыг*, *эргеледиг*, утка аян илередир: *чассыгбай*, *чаптанчыгбай* ‘милашка’, чарашпай ‘красотка’

(3) *Каяа-даа бол чоруп чорааш чарашпайым сени сактый бээр-дир мен – деп таныжыңга Айдыс чугаалаан* (И-9) – ‘Где бы я не был, непременно начинаю скучать по тебе, моя красавица’ – признался своей девушке Айдыс.’

А бир эвес сөстүң дазылында демдек ады багай уткалыг болза, кыжырыг, куду көрүүшкүн утка аяннын шала чымчаткан ышкаш болур: *чалгаапай* “, *тенекпей* “, *олутпай* “, *курзукпай* “ дээш оон-даа өске.

(4) *Хир-чамыңга туттуруп чиртий берген, чалгаапай-дыр сен* (И-4) - ‘Да ты же лентяй, которого одолела грязь!’

(5) *Эй, аазатпай! Аамайсы берген аскың ажып алган олурдуңда хой ырай берди* (И-4) - ‘Эй, ротозей! Пока ты сидел, рассеянно открыв рот, отара отделилась.’

=кы болгаш =ай

=кы биле *=ай* деп кожумактар бистиң бодалывыс-биле дөмейлешкек, эргеледип, чассыткан адалга кылдыр ажыглаттынып турар.

Ук кожумактар ажыглаттынарда хамаарылга кожумактары-биле (POSS/1Sg) кады чорууру тодаргай:

=кы: *авакым* ‘мамочка’, *оглукум* ‘сыночек’, *дуңмакым* ‘братишка/сестрѐнка’, *угбакым* ‘сестрица’;

=ай: *авамай* ‘мамочка’, *ачамай* ‘папочка’, *оглумай* ‘сыночек’, *угбамай* ‘сестрица’.

«=ка» орус дылдан үлегерлеттинген кожумак

Амгы кара чугаа дылында болган чок ла: *чаптаашка* 'милашка', *кернишшка* 'невестушка', *бызаашка* 'теленочек', *оглуушка* 'сыночка' дээн ышкаш сөстөрнүң тыптып турары илдең, оон аңгыда ук кожумак хуу ат тургузарынга база киржилеглиг аппараттары көстүп турар: *Алтейка*, *Демирка*, *Наирка* дээш оон-даа өске.

Көрдүнгөн чижектерде =ка деп кожумак орус дылда аажок чоок кижилеринге эрге-чассыг хамаарылгазын көргүзөрдө ажыглаар кожумак болуп турар, чижээ: *Витька*, *Пашка*, *Димка* дээш оон-даа өске.

Ук кожумакты ылаңгыя көскүзү-биле ажыглаарда орус дыл кырынга тыва аттарны адаары болуп турар: (6) *И мы тут с Даяшкой, совсем крошкой* (И-3), (7) *Алтейка и Найырка ждут вас в гости к себе домой* (И-2).

Бистиң эскерип турарывыс-биле ук кожумакты тыва дылга ажыглаарда чугаалап турар кижилер бодунга чоок тала, өңнүк азы аажок сагыш-сеткилинге киргенин көргүзөрдө ажыглап турар.

Түңнеп чугаалаарга, тыва дылдың грамматиказында бичеледир, чассыдар кожумактар Сибирьниң өске турк дылдары-биле деңнеп көрдүнгөн болгаш тыва дылда эвээш ажыглалдыг деп санаттынып турар.

Ынчалза-даа сөөлгү чылдарда ук кожумактарның ажыглалы делгем, ылаңгыя чугаа дылында ажыглалы нептереп турары тодаргай. Бичеледир чассыдар кожумактарның делгем ажыглалы болгаш илередир хөй уткаларын барымдаалап көөрге, ук кожумактарны чогаадылга кожумактарынга азы хевир кожумактарынга хамаарыштырары ам-даа чөрүлдээлиг деп аңгы-аңгы дыл эртемденнериниң көрүжүндөн өөренип көрдүвүс. Бодавыже кайы-даа көрүш бодунуу-биле шын болгаш турар уjurлуг деп тодаргай.

Ителкеливисте *бичеледир, чассыдар кожумактар* колдуунда семантиктиг азы иштики утказының аайы-биле болгаш чугаага оларның кылып турар хүлээлгезин барымдаалап турарывысты көргүзөрдө оралдаштывыс.

Тыва дылда *экспрессияның* (азы кижиниң сагыш-сеткилин, бодунуң хамаарылгазын) илередир база бир арга – *бичеледир, чассыдар кожумактар* деп болур. Илеткелде көргүскөн чижектерден онзагайлап чугаалаарга, амгы чугаа дылында онзагай таварылгалар бар: 1. орус дылдан =ка деп бичеледир, чассыдар кожумак амгы тыва дылдың ажыглалынче кирип турар; 2. =жак/=жек деп колдуунда дириг амытаннар, бойдус объекттерлерин чассыда адаар кожумактар кижилер адаарынга база киржилгезин көргүзүп турарын ийи сөс бадыткап турар: *кызыжак* болгаш *кернижек*.

Литература

Баскаков, Н. А. (1969). *Введение в изучение тюркских языков*. Изд. 2-е, испр. и доп. М.: Высшая школа. 384 с.

Дмитриев, Н. К. (1962). *Строй тюркских языков*. М.: Издательство восточной литературы. 607 с.

Икрамова, Р. (1967). *Модальные формы имен существительных в современном узбекском языке*. АҚД. Ташкент,.

Исхаков, Ф. Г., Пальмбаха, А. А. (1961). *Грамматика тувинского языка*. М.: Издательство восточной литературы. 470 с.

Кононов, А. Н. (1971). Уменьшительные формы имен и словообразование (на материале тюркских языков). *Вопросы тюркологии*. Баку. С. 94-101.

Маманова, Г. И. (1983). Основные типы аффиксов субъективной оценки имен существительных в казахском языке. *Советская тюркология*. № 6.

Покровская, Л. А. (1990). Формообразование и его отношение к словообразованию и словоизменению в тюркских языках. *Советская тюркология*. № 1. С. 12-16.

Сат Ш. Ч (1955). *Тувинский язык. (Грамматический очерк). Тувинско-русский словарь*. М.

Сат Ш. Ч. (1973). *Формирование и развитие тувинского национального литературного языка*. Кызыл. 196 с.

Сат Ш. Ч., Салзынмаа, Е. Б. (1980). *Современный тувинский язык (Амгы литературлуг тыва дыл)*. Кызыл. 258 с.

Севортян, Э. В. (1966). *Аффиксы именного словообразования в азербайджанском языке (опыт сравнительного исследования)*. М.

Сувандии, Н. Д. (2011) *Тувинская антропонимия*. Кызыл. 208 с.

Тараканова (Чебокакова) И. М. (2011). *Диминутивы в хакасском языке*. Абакан: Изд-во ООО «Сервисный пункт». 116 с.

Толковый словарь тувинского языка (2011). / под ред. Д. А. Монгуша. Новосибирск: Наука. Т. II. К-С. 798 с.

Щербак, А. М. (1977). *Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (Имя)*. Л.

Чижектер алган үндезиннер

И-1 – Ооржак Надежда Самбуевна, 1955 ч.т. (пенсионер)

И-2 – Ооржак Нелли Сергеевна, 1982 ч. т. (юрист)

И-3 – Оюн Дина Ивановна 1963 ч. т. (11.01.2017. Facebook. Дина Оюн)

И-4 – Ондар Радмила Семисовна 1964 ч. т. (повар)

Байсалова З. С. Сураc: чечен чугаалар болгаш тоожу / З. Байсалова. – Кызыл: ТывН Ч, 1997. – 159 с.

